

Distribution limitée

WHC-03/27.COM/INF.9
Paris, 30 juin 2003
Original : anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET
LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL,
CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Vingt-septième session
Paris, siège de l'UNESCO, salle XII
30 juin - 5 juillet 2003

Point 9 de l'ordre du jour provisoire : Mise en oeuvre de la Stratégie globale de formation

Activités d'éducation au patrimoine mondial (juillet 2002 - juin 2003)

RESUME

A sa 25^e session (Helsinki, décembre 2001), le Comité du patrimoine mondial a approuvé le plan de travail proposé pour les activités d'éducation. Ce document d'information donne au Comité une vue d'ensemble de la mise en œuvre de ce plan de travail.

Il convient de se reporter également au document WHC-03/27.COM/9, paragraphes 4 à 7, ainsi qu'au projet de décision **27 COM 9**.

Activités d'éducation au patrimoine mondial entre juillet 2002 et juin 2003

1. Le projet « Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes », lancé en 1994 par le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et le Réseau du système des Ecoles associées de l'UNESCO (réSEAU), est actuellement mis en œuvre et adapté dans plus de 170 pays où il donne lieu à de nombreuses activités pédagogiques et pratiques, que ce soit au niveau régional ou national.

Stratégie

2. Tandis que le projet « Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes » fait son chemin, le Centre du patrimoine mondial et la Division pour la promotion d'une éducation de qualité du Secteur de l'éducation (ED/PEQ/ASP) ont entrepris d'évaluer les possibilités d'élaboration d'autres approches et initiatives pour développer davantage la promotion de l'éducation au patrimoine mondial et la participation des jeunes à la conservation du patrimoine mondial.

3. A cet effet, le Centre du patrimoine mondial a organisé le 7 mars 2003 à Paris une réunion de réflexion d'une journée sur le thème Planification de l'éducation au patrimoine mondial, afin de faire le point sur les différentes manières d'aborder l'éducation au patrimoine mondial. Quarante professionnels concernés par l'éducation au patrimoine mondial ont participé à la réunion, notamment des experts, des représentants des Commissions nationales pour l'UNESCO et des Délégations permanentes, ainsi que du personnel des Bureaux régionaux, de différents Secteurs de l'UNESCO et du Centre du patrimoine mondial. L'objectif principal était de définir des lignes directrices (une « feuille de route ») pour l'avenir du projet et de proposer une stratégie à moyen et long termes. La réunion a produit un ensemble de recommandations qui guideront les activités menées dans le cadre du projet d'éducation au patrimoine mondial au cours des prochaines années.

Recommandations de la réunion « Planification de l'éducation au patrimoine mondial »

4. Afin de donner pour les deux à cinq prochaines années une orientation stratégique au projet spécial de l'UNESCO intitulé « Participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial » qui a pour but d'améliorer l'éducation au patrimoine mondial dans le monde et d'en poursuivre la promotion, les éléments et recommandations suivants ont été formulés :

Participants/ Partenaires

1. Au niveau des Etats parties : ministres de la Culture et de l'Education, Commissions nationales pour l'UNESCO, ONG et établissements d'enseignement ;
2. Au niveau international : OIG, organes consultatifs, organisations scoutes et réseaux similaires ;
3. Siège de l'UNESCO et bureaux hors Siège ;
4. Mécènes ou porte-parole internationaux, tels les ambassadeurs de bonne volonté.

Activités/ Projets

1. Assurer la protection juridique de la mascotte « Patrimonito » pour permettre sa commercialisation ;
2. Etablir des contacts avec les réseaux existants de fédérations mondiales, ONG, musées ;

3. S'associer aux projets en cours dans le cadre des programmes sectoriels de l'UNESCO et des bureaux hors siège, ainsi qu'à des programmes volontaires externes;
4. Intégrer le projet à deux niveaux :
 - par l'intermédiaire de la Conférence générale de l'UNESCO
 - par l'intermédiaire du système décisionnel du patrimoine mondial, en élaborant une démarche plus systématique de présentation de l'éducation au patrimoine mondial au Comité et pour cela faire de la mise en œuvre de l'article 27 une priorité lors de l'exercice de production de rapports périodiques ;
5. Institutionnaliser la formation des enseignants ;
6. Recruter davantage d'étudiants des universités locales (étudiants en architecture, en histoire, en archéologie, en géographie, etc.) pour animer les stages de développement des compétences à l'intention des jeunes ;
7. Décréter une Année des Nations Unies pour l'éducation au patrimoine mondial (dans le cadre de la Décennie du dialogue 2003-2010).

Produits

5. Elaborer du matériel éducatif plus convivial qui viendrait compléter le kit à l'usage des enseignants « Le patrimoine mondial aux mains des jeunes » ou pourrait être employé seul :
 1. une base de données et un répertoire des activités d'éducation au patrimoine mondial, afin de faire connaître les meilleures pratiques ;
 2. une base de données et un répertoire des partenaires existants et potentiels ;
 3. des CD-ROM ;
 4. des jeux interactifs ;
 5. une version simplifiée de la *Convention* ;
 6. des sites Internet éducatifs ;
 7. des bulletins d'information et autres revues ;
 8. des vidéos, des dessins animés ;
 9. des compléments locaux au Kit (fiches thématiques) ;
 10. des fiches d'activités pour certaines matières (mathématiques, géographie, etc.) ;
 11. un répertoire des projets à la recherche de bailleurs de fonds.

Forums de jeunes sur le patrimoine mondial

6. Les Forums de jeunes sur le patrimoine mondial permettent aux jeunes d'exprimer leurs préoccupations et de parfaire leur connaissance du patrimoine mondial. Ils sont également un lieu idéal pour établir de solides réseaux qui permettront de développer la coopération pour la promotion de l'éducation au patrimoine mondial à l'échelle régionale et internationale. L'année passée, trois Forums de jeunes ont été organisés :

1er Forum sous-régional de jeunes sur le patrimoine mondial pour l'Europe centrale, Bratislava, Slovaquie, 24-29 juin 2002

7. Cet échange a donné aux enseignants de nouveaux outils pour sensibiliser davantage les jeunes à leur propre patrimoine et à celui des autres cultures ; il leur a apporté de nouvelles idées sur la façon d'intégrer l'éducation au patrimoine mondial dans les programmes scolaires et de partager le savoir avec les populations locales. L'un des résultats majeurs de la réunion a été la Déclaration de Bratislava qui a été présentée au Directeur général de l'UNESCO, Monsieur Koïchiro Matsuura.

Le Forum de jeunes sur le patrimoine mondial, Veliky Novgorod, Fédération de Russie, 24-29 août 2002

8. Des groupes de travail se sont penchés sur la mise en œuvre du projet « Les jeunes et le patrimoine des voies navigables de la Grande Volga » ; l'intégration de l'éducation au patrimoine mondial dans les activités scolaires et périscolaires ; ainsi que la participation des jeunes à la préservation et à la promotion du patrimoine mondial et national.

Le Forum sous-régional de jeunes sur le patrimoine mondial, Oman, 26-28 octobre 2002

9. Présentation de la *Convention du patrimoine mondial* et du projet d'éducation au patrimoine mondial, à partir du kit à l'usage des enseignants *Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes*.

Kit à l'usage des enseignants sur l'éducation au patrimoine mondial : Le patrimoine mondial aux mains des jeunes

10. Le rôle des enseignants pour faire connaître le concept de patrimoine mondial est vital. En tant qu'outil pour placer l'éducation au patrimoine mondial au centre des préoccupations et l'intégrer dans l'enseignement scolaire, le kit sur l'éducation au patrimoine mondial à l'usage des enseignants intitulé *Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes* a été publié pour la première fois en 1998, en anglais et en français. Devant l'affluence de demandes émanant de toutes les régions du monde, une seconde édition mise à jour et plus conviviale a été publiée en septembre 2002 et mise en vente. En avril 2003, 132 kits en français et 60 en anglais avaient été vendus.

11. Le Secrétariat reçoit régulièrement de nombreux pays des demandes concernant la **traduction, l'adaptation et la publication du kit pédagogique dans leur langue nationale**. Certaines demandes portent sur des subventions d'aide à la promotion du kit. Plus de **20 versions du kit dans des langues différentes** existent à ce jour ou sont en cours de publication. Les nouvelles parutions de cette année sont notamment les versions **suédoise, allemande et italienne**. Des accords pour une version en pilipino, coréen, kiswahili, tchèque et hongrois sont en bonne voie.

12. Dans le cadre de la première phase de consolidation des activités d'éducation au patrimoine mondial dans la région arabe, la seconde édition du kit, adaptée et mise à jour en arabe, sera prochainement éditée en 2 000 exemplaires pour distribution dans les écoles de la région.

13. Dans le cadre du plan d'action régional pour le Pacifique approuvé par le Comité à sa 24^e session à Cairns (décembre 2000) et en vue de promouvoir la mobilisation des jeunes et la participation des Etats du Pacifique à l'éducation au patrimoine mondial, une **version spéciale** du kit pour le Pacifique intitulée *Our Pacific Heritage* est en cours de finalisation.

Séminaires de formation à l'intention des enseignants

14. Pour expliquer aux enseignants comment intégrer l'éducation au patrimoine mondial dans l'enseignement scolaire et comment utiliser le kit *Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes*, de nombreux séminaires ont été organisés au cours de l'année 2002-2003. Le but à long terme est un effet multiplicateur, les enseignants formés formant à leur tour d'autres enseignants et devenant des formateurs au niveau national.

Séminaire sur l'éducation au patrimoine mondial, Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, 18-19 février 2002 ;

Séminaire de formation sur *Le patrimoine mondial aux mains des jeunes*, Tbilissi, Géorgie, Fédération de Russie, 5-8 mars 2002 ;

Séminaire de formation sous-régional « Intégration du patrimoine mondial dans les systèmes éducatifs nationaux », Bélarus, République de Moldova et Ukraine, 18-19 juin 2002 ;

Atelier national de formation à l'intention des enseignants sur l'éducation au patrimoine mondial, Damas, Syrie, 8-10 janvier 2002 ;

Atelier de formation à l'intention des enseignants d'Alsace, Strasbourg, France, 29-30 janvier 2003 ;

Cet atelier, le premier du genre en France, avait pour but de familiariser les enseignants avec le concept d'éducation au patrimoine mondial et de susciter une stratégie de développement en Alsace.

Atelier de formation à l'intention des enseignants du réSEAU de Slovaquie sur l'éducation au patrimoine mondial, Banská Stiavnica, Slovaquie, 22-23 mars 2003 ;

Séminaire de formation à l'intention des enseignants, Falun, Suède, 22-24 mai 2003

15. Une conférence sur l'éducation au patrimoine, organisée de façon indépendante par le Local authority World Heritage Forum, l'arrondissement urbain de Telford et Wrekin, le Telford College, le Gorge Museum d'Ironbridge et la Commission nationale britannique s'est déroulée le 28 mars 2003 à **Ironbridge**, au Royaume-Uni. Elle a réuni des responsables de l'éducation de sites du patrimoine mondial britannique et des experts en programmes scolaires.

Matériel pédagogique innovant sur le patrimoine mondial

16. Le Centre du patrimoine mondial et l'ED/PEQ/ASP ont organisé de juin à septembre 2002, avec la coopération d'un groupe italien spécialisé dans la communication en direction des jeunes à travers le dessin animé, un concours de storyboard auquel ont participé des écoles de 17 pays. Il a débouché sur la réalisation du premier épisode de la future série de dessins animés « **Aventures de Patrimonito** » à partir du storyboard imaginé par le lauréat du concours. Pour présenter le futur dessin animé, une bande annonce a également été produite ; elle explique le lancement du projet « Le patrimoine mondial entre les mains des jeunes » et la naissance du personnage de « Patrimonito » lors du 1^{er} Forum de jeunes sur le patrimoine mondial, en 1995 à Bergen. Les prochains épisodes, réalisés à partir de storyboard inventés « par des jeunes pour des jeunes », continueront d'être produits par des professionnels. L'objectif est que cette série soit non seulement utilisée dans le cadre du projet d'éducation au patrimoine mondial, mais aussi diffusée par les médias nationaux (TV) afin de toucher un plus large public.

17. A la suite de la Conférence internationale sur l'éducation au patrimoine mondial qui s'est déroulée en février 2002 à Assouan et au Caire (Egypte), les 20 Etats parties participants ont été invités à choisir des sites du patrimoine mondial de leur pays pour lesquels ils se sont engagés à élaborer du matériel informatif et pédagogique qui sera inclus dans un futur **kit pédagogique multimédia avec CD-ROM** destiné aux écoles. Pour aider les Etats parties concernés à réaliser ce matériel, une modeste aide financière d'amorçage pourra être accordée. Le matériel devra être transmis à l'UNESCO d'ici février 2004.

18. Des **affiches** réalisées « par des jeunes pour des jeunes » lors de l'atelier international du projet d'éducation au patrimoine mondial organisé en novembre 2002 à Trévise (Italie) sur le thème « Mobiliser les jeunes pour le patrimoine mondial », ont été imprimées en 10 000 exemplaires pour distribution à toutes les écoles du réSEAU.

Cours de formation sur le développement des compétences

19. Depuis 2000, le projet d'éducation au patrimoine mondial a adopté une stratégie davantage axée sur la pratique. Les cours de formation sur le développement des compétences permettent aux jeunes de participer à des activités de préservation du patrimoine mondial de leur région, tout en acquérant de nouvelles compétences qui favorisent une meilleure compréhension de l'importance du patrimoine matériel et immatériel.

20. Un Atelier international du projet d'éducation au patrimoine mondial sur le thème « Mobiliser les jeunes pour le patrimoine mondial » a été organisé du 13 au 15 novembre 2002 à Trévise/Venise (Italie) en marge du Congrès international d'experts intitulé « Patrimoine mondial 2002 » organisé à Venise. Les participants ont suivi des sessions de formation sur la production de dessins animés visant à sensibiliser les jeunes à l'importance de la sauvegarde du patrimoine mondial. Le résultat a été la production d'un matériel pédagogique innovant sur le patrimoine mondial, c'est-à-dire la bande-annonce et le 1^{er} épisode de la future série de dessins animés « Les aventures de Patrimonito ».

Matériel d'information sur l'éducation au patrimoine mondial

21. La brochure sur l'éducation au patrimoine mondial est en cours de réédition : dotée d'une maquette entièrement revue, elle présente de nouvelles activités et des informations récentes sur le patrimoine mondial et l'éducation au patrimoine mondial. Sa parution en français, anglais et espagnol est prévue pour fin juin 2003.

22. Le rapport de l'Atelier international du projet d'éducation au patrimoine mondial sur le thème « Mobiliser les jeunes pour le patrimoine mondial » qui s'est déroulé à Trévise et Venise (Italie) en novembre 2002, sera publié en français et en anglais en tant que volume 12 de la série de dossiers du patrimoine mondial, à paraître fin juin 2003. Ce rapport sera adressé aux délégations permanentes et aux commissions nationales.

23. Les Actes de la Conférence internationale sur l'éducation au patrimoine mondial, organisée en février 2002 à Assouan et au Caire (Egypte), ont été publiés en anglais et en français et seront adressés aux Délégations permanentes et aux Commissions nationales.

24. A la suite du stage de développement des compétences organisé à l'intention des jeunes en avril 2002 à Pétra, en Jordanie, un Manuel, donnant des exemples de bonnes pratiques, est en cours de finalisation en collaboration avec l'ICCROM.

Financement

25. Pendant la période écoulée, la mise en œuvre du projet a bénéficié des apports de fonds suivants : Fonds du patrimoine mondial : 70 000 dollars des EU ; Programme ordinaire de l'UNESCO : 10 000 dollars des EU ; ministère norvégien des Affaires étrangères : 418 000 dollars des EU ; Dutch FIT : 42 000 dollars des EU.

Personnel

26. Deux surnuméraires ont été engagés pour mettre en œuvre le projet : un au niveau P3, qui fait office de point focal pour le projet, et un en tant qu'assistant de niveau GS 4 (à temps partiel). Les coûts sont couverts par des fonds extrabudgétaires. Le projet est supervisé par un membre du personnel du Centre du patrimoine mondial de niveau P3 qui est en même temps responsable des publications du patrimoine mondial.